

CONSEIL DE LA VILLE DE QUÉBEC

SÉANCE ORDINAIRE

LE LUNDI 15 JUIN 2009 À 17 HEURES

ORDRE DU JOUR

- 1- Adoption de l'ordre du jour

- 1-1 Demande de reconsidération de monsieur le maire Régis Labeaume, conformément à l'article 53 de la *Loi sur les cités et villes*, du vote sur le sommaire AJ2009-034 amendé par le sommaire AJ2009-048 - Nouveaux mécanismes de traitement des plaintes, impliquant le travail du Service de police et de ses représentants

- 2- Questions découlant du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la ville tenue le 1^{er} juin 2009

- 3- Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la ville tenue le 1^{er} juin 2009

- 3-1 Rapport verbal de monsieur le maire Régis Labeaume sur les décisions prises lors de la séance extraordinaire du conseil d'agglomération de la Ville de Québec tenue le 2 juin 2009

- 4- Communications écrites au conseil
 - Dépôt du procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil d'agglomération de la Ville de Québec tenue le 20 mai 2009.
 - Dépôt de la résolution n° 09-65, adoptée lors de l'assemblée régulière du conseil d'administration du Réseau de transport de la Capitale le 27 mai 2009, relative à l'amélioration du service pour l'automne 2009.

- Dépôt d'une pétition, présentée par le « Regroupement de citoyennes - Arrondissement Limoilou », contre le camionnage fait sur le boulevard Henri-Bourassa.
- 5- Première partie de la période d'intervention des membres du conseil
 - 6- Première période de questions des citoyens
 - 7- Avis de proposition
 - 8- Propositions
 - a) Propositions ayant fait l'objet d'un avis
 - b) Propositions ayant fait l'objet d'un rapport du comité exécutif
 - AJ2009-050 **Avis de proposition déposé par madame la conseillère Francine Bouchard, lors de la séance du conseil tenue le 1^{er} juin 2009, relatif à la politique d'harmonisation du partage des heures de glace dans l'ensemble du territoire de la ville**
 - DG2009-053 **Avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Jacques Teasdale, lors de la séance du conseil de la Ville tenue le 20 avril 2009 - Réouverture du point de service de Lac-Saint-Charles**
 - DG2009-061 **Avis de proposition déposé par madame la conseillère Denise Tremblay Blanchette, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 16 février 2009 - Analyse sur la possibilité de donner au bâtiment situé au 4473, rue Saint-Félix, la mission de « centre communautaire »**
 - c) Propositions non annoncées
 - d) Matières nécessitant une consultation publique
 - 9- Rapports du comité exécutif
 - a) Demande de délai additionnel
 - DG2009-055 **Demande de délai additionnel jusqu'au 6 juillet 2009 - Avis de proposition déposé par madame la conseillère Louise**

Lapointe, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 1er juin 2009 - Étude sur la circulation, la signalisation et le stationnement dans les rues de Saint-Sauveur

- DG2009-056 **Demande de délai additionnel jusqu'au 6 juillet 2009 - Avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Conrad Verret, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 4 mai 2009 - Demande relative à certains correctifs pour la rue Saint-Vincent afin de contraindre les automobilistes à ralentir et ainsi assurer la sécurité des résidents**
- DG2009-057 **Demande de délai additionnel jusqu'au 6 juillet 2009 - Avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Jérôme Vaillancourt, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 4 mai 2009 - Augmentation de la phase piétonne sur le chemin Sainte-Foy, à l'intersection de la rue Arthur-Rousseau, pour se rendre au centre commercial de quartier**
- DG2009-060 **Demande de délai additionnel jusqu'au 6 juillet 2009 - Avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Jacques Teasdale, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 19 janvier 2009 - Réparation du barrage du lac Manick**
- DG2009-062 **Demande de délai additionnel jusqu'au 6 juillet 2009 - Avis de proposition déposé par madame la conseillère Anne Guérette, lors de la séance du conseil de ville tenue le 1er juin 2009 - Choix d'un nom pour le nouveau district Montcalm, qui inclut « Montcalm »**

b) **Autres rapports**

Comité exécutif du 12 juin 2009

- AJ2009-049 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le dossier relatif au traitement des plaintes du public concernant la police**
- AT2009-030 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat de services professionnels à la « SNCF International », en vue de la réalisation d'une étude sur les retombées associées à l'implantation du train à grande vitesse dans le corridor Québec-Windsor et un virement de fonds**
- DG2009-050 **Avis de motion relatif au *Règlement modifiant le Règlement sur les véhicules hippomobiles relativement à diverses dispositions*, R.V.Q. 1314**

DT2009-021 **Convention entre la Ville de Québec et « Inter-Nation-Art », pour le versement d'une subvention de 1 116 963 \$, relativement à la gestion et à l'animation de l'Espace 400e - Période du 1^{er} juillet au 7 septembre 2009**

RH2009-495 **Approbation du renouvellement de la convention collective du personnel aquatique 2007–2010**

DG2009-049 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur les véhicules hippomobiles relativement à diverses dispositions*, R.A.V.Q. 451 - Renonciation au droit d'opposition**

LS2009-037 **Adoption de la « Politique d'attribution et de tarification des heures de glace »**

Comité exécutif du 13 mai 2009

CU2009-030 **Versement de complément de subvention dans le cadre de la mesure « Soutien à la vitalité culturelle par les lieux culturels »**

Comité exécutif du 27 mai 2009

DG2009-022 **Demande du conseil de la ville aux conseils d'arrondissement pour la fourniture des services relatifs à la gestion et l'application des règlements R.A.V.Q. 122 et R.V.Q. 1006**

Comité exécutif du 3 juin 2009

Affaires juridiques

AJ2009-040 **Ouverture des rues de Mercure, de Triton, de Vénus, du Zénith et de la Grande-Ourse - Arrondissement La Haute–Saint–Charles**

Aménagement du territoire

AT2009-047 **Demande relative à un acte pour lequel une autorisation de la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) est requise pour les lots 1 426 902 et 1 426 904 (lots projetés 4 203 312 et 4 203 314) du cadastre du Québec - Arrondissement Charlesbourg**

AT2009-084 **Conclusion d'un protocole d'entente entre la Ville de Québec et la « Fabrique de la paroisse Notre-Dame-de-Foy », relativement au versement d'une subvention pour la réalisation de travaux de réaménagement du cimetière Notre-Dame-de-Foy - Arrondissement Sainte-Foy – Sillery**

Approvisionnement

AP2009-246 **Adjudication d'un contrat en vue de la fourniture annuelle et de la livraison de chlore gazeux en contenants de 907,2 kilogrammes - Période du 1^{er} juillet 2009 au 30 juin 2011 (VQ-41484)**

Culture

CU2009-063 **Attribution d'un odonyme - District électoral des Laurentides - Arrondissement Beauport**

CU2009-064 **Dénomination d'un monument commémoratif - Arrondissement Beauport**

Développement économique

DE2009-036 **Prolongement des rues Françoise-Encelin et Isabelle-Doucinet - District électoral des Monts (20) - Arrondissement Charlesbourg**

DE2009-038 **Politique d'aliénation des immeubles industriels municipaux**

DE2009-064 **Abrogation de la résolution CV-2008-0711 approuvant l'accord de principe à l'octroi, à l'Université Laval, d'options d'achat sur des parcelles à extraire du lot 1 218 481 du cadastre du Québec, propriété de la Ville de Québec, dans le Centre majeur d'activités d'Estimauville**

DE2009-065 **Prolongement des rues de l'Avrillet, des Cassailles, de la Fenaison, de la Girouille et des Maraîchers ainsi que construction d'une nouvelle rue - Domaine du Mousseigne, phase XVI - District électoral de Saint-Michel (22) - Arrondissement Beauport**

DE2009-066 **Désistement d'un droit de préemption en faveur de la revente d'un terrain vacant, lot 3 914 151 du cadastre du Québec, situé sur le boulevard Lebourgneuf, propriété de « Les immeubles Maricat S.E.C. » (CV-2005-0652)**

DE2009-072 **Prolongement des rues de la Crémaillère et de Cap-Chat - District électoral de Chauveau (35) - Arrondissement Laurentien**

DE2009-073 **Prolongement de la rue du Villonet ainsi que construction de trois (3) nouvelles rues - District électoral des Laurentides (21) - Arrondissement Beauport**

Relations internationales et protocole

RI2009-031 **Participation de monsieur Raymond Dion, conseiller municipal de l'arrondissement La Haute-Saint-Charles, membre du comité exécutif et responsable des dossiers environnementaux, à une mission technique dans le cadre d'un choix de technologie de traitement des matières organiques, dans des villes d'Allemagne, de Belgique et d'Autriche - Période du 4 au 10 juillet 2009**

Comité exécutif du 10 juin 2009

Approvisionnements

AP2009-295 **Adjudication d'un contrat pour l'ingénierie détaillée d'instrumentation, de contrôles et de coordination technique, de travaux de programmation, de configuration et de mise en route et de mise en service au réservoir Maizerets (dossier 41646)**

AP2009-319 **Autorisation à l'arrondissement Saint-Foy - Sillery - Engagement de crédit relatif à l'adjudication d'un contrat pour la collecte et le transport des matières résiduelles - Période du 22 juin 2009 au 31 mai 2009, avec une option de prolongation jusqu'au 31 mai 2013 (VQ-41218)**

Développement économique

DE2009-076 **Modification par résolution du *Règlement sur les travaux requis pour la construction d'infrastructures de rue dans le Parc technologique du Québec métropolitain ainsi que sur l'octroi des contrats de services professionnels y afférents et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés*, R.V.Q. 1459**

Direction générale

Finances

- FN2009-032 **Nouveaux régimes de retraite - Paiement des droits annuels dus par les nouveaux régime de retraite à la Régie des rentes du Québec, pour l'exercice financier 2008**
- FN2009-038 **Affectation, au poste « contingent », d'une somme supplémentaire**

Gestion des immeubles

- GI2009-085 **Réfection du boulevard Pierre-Bertrand Nord - Autorisation de droit de passage consentie à la Ville de Québec - Arrondissement Les Rivières**

Comité exécutif du 15 juin 2009

- EN2009-051 **Abrogation de la résolution CV-2009-0337 relative à l'affectation d'un montant de 500 000 \$ à même le fonds pour parcs et terrains de jeux de la Ville de Québec (ensemble de la ville) pour l'acquisition et l'obtention de servitudes requises, dans le cadre de l'aménagement du parc naturel du Mont-Bélair**

Sujets reliés au conseil d'agglomération

Comité exécutif du 3 juin 2009

Aménagement du territoire

- AT2009-100 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'addenda au contrat entre la Ville de Québec et le Réseau de transport de la Capitale, relativement aux travaux à être réalisés pour l'implantation de la ligne Métrobus 802, entre le terminus Beauport et la station Belvédère ainsi qu'aux responsabilités financières de chacune des parties**
- AT2009-101 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'approbation du Règlement n° 104-2009 modifiant le Règlement de zonage n° V-965-89 en ajoutant l'article 5.7 au chapitre 5 - habitations unifamiliales détenues en copropriété**

de la Ville de L'Ancienne-Lorette, aux fins de la délivrance du certificat de conformité aux objectifs du schéma d'aménagement de l'ancienne Communauté urbaine de Québec

AT2009-102 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la demande relative à un acte pour lequel une autorisation de la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) est requise pour les lots 3055800-P, 3055801-P, 3055811-P, 3055970-P, 3055971-P, 3055972-P, 3055973-P, 3055974-P, 3055975-P, 3055994-P, 3055998-P, 3056750-P, 3059044-P, 3055812-P du cadastre du Québec - Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures**

Développement économique

DE2009-068 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'affectation des fonds disponibles à la réserve financière pour la réalisation de projets découlant de l'entente de principe ACCORD Capitale-Nationale (R.A.V.Q 171)**

Office du tourisme de Québec

OT2009-005 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la nomination des membres du conseil d'administration de l'Office du tourisme de Québec**

Comité exécutif du 9 juin 2009

Finances

FN2009-029 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption de la Politique de gestion des réserves de fonds, l'adoption de la Politique d'investissements ainsi que l'adoption de la Politique de gestion de la dette**

Développement économique

DE2009-081 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la signature d'un protocole d'entente entre la Ville de Québec et « Pôle Québec Chaudière-Appalaches », dont l'objet est de déterminer les conditions de versement d'une contribution financière de 350 000 \$ pour le Cercle de l'industrie optique-photonique**

ExpoCité

EX2009-012 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'autorisation à ExpoCité pour la conclusion d'une entente avec le « Centre d'entraînement et de développement de la relève de Québec (CEDRQ) » en vue de la location des pavillons D et E et autres locaux pour une durée de 7 ans, avec possibilité de renouvellement pour la même durée**

Finances

FN2009-038 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le virement d'un montant de 800 000 \$ du poste « contingent de proximité » au poste « contingent d'agglomération »**

Technologies de l'information et des télécommunications

TI2009-033 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat à la firme « DLGL ltée » en vue de réaliser divers travaux relatifs à l'implantation du système de gestion des ressources humaines et de la paie (système VIP), dans le cadre de l'entente de fourniture de services avec la Ville de Sherbrooke**

O.M.H.Q.

OM2009-002 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la prise d'acte et l'approbation des états financiers 2008 de l'Office municipal d'habitation de Québec (OMHQ), pour l'exercice financier terminé au 31 décembre 2008**

Comité exécutif du 3 juin 2009

AT2009-081 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du Règlement de l'agglomération modifiant le Règlement numéro 207 concernant le schéma d'aménagement de la Communauté urbaine de Québec relativement à la zone agricole permanente, R.A.V.Q. 375**

Comité exécutif du 10 juin 2009

DE2009-075 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur le programme de soutien à l'achat d'un équipement de compostage domestique ou communautaire relativement à diverses dispositions, R.A.V.Q. 470**

EN2009-050 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du Règlement de l'agglomération sur la mise en oeuvre, pour l'année 2009 et les suivantes, du Plan de réduction des émissions de gaz à effet de serre et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.A.V.Q. 473 - Renonciation au droit d'opposition**

EN2009-046 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du Règlement de l'agglomération sur la réalisation d'une entente la Ville et l'Université Laval concernant le versement d'une contribution financière ainsi que sur les services professionnels requis pour un projet-pilote de restauration du lac Saint-Augustin et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.A.V.Q. 478, la conclusion d'un contrat entre la Ville de Québec et la ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, pour et au nom de gouvernement du Québec, en vue de la mise en place d'un projet d'expérimentation de diverses mesures de restauration du lac Saint-Augustin et La convention entre la Ville de Québec et l'« Université Laval » en vue de la mise en place d'un projet d'expérimentation de diverses mesures de restauration du lac Saint-Augustin**

AT2009-105 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du Règlement de l'agglomération modifiant le Règlement 207 concernant le schéma d'aménagement de la Communauté urbaine de Québec relativement à la zone inondable de grand courant dans les arrondissements Charlesbourg et La Haute-Saint-Charles, R.A.V.Q. 479**

AT2009-104 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur le contrôle intérimaire relativement à la protection des rives, du littoral et des plaines inondables relativement à la zone inondable de grand courant dans les arrondissements Charlesbourg et La Haute Saint-Charles, R.A.V.Q. 480**

Comité exécutif du 15 juin 2009

EN2009-052 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du Règlement de l'agglomération sur l'acquisition de terrains et de servitudes de passage aux fins du parc naturel du Mont-Bélair et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.A.V.Q. 484 - Renonciation au droit d'opposition**

c) Rapport du comité exécutif sur une matière non prévue à l'ordre du jour

10- Matières provenant d'un conseil d'arrondissement

Comité exécutif du 3 juin 2009

Arrondissement 4 Charlesbourg - Culture loisirs et vie communautaire

A4LS2009-028 **Virement de fonds du contingent de la Ville à l'arrondissement Charlesbourg pour la surveillance des parcs**

Comité exécutif du 10 juin 2009

Arrondissement 1 La Cité - Gestion du territoire

A1GT2009-048 **Cession à la Ville de Québec, pour fins de parc, d'une partie de terrain, dans le cadre du développement du projet « La Cité Verte » - Quartier Saint-Sacrement**

Arrondissement 3 Sainte-Foy-Sillery - Culture loisirs et vie communautaire

A3LS2009-028 **Appropriation d'un montant de 54 000 \$ à même le fonds pour parcs et terrains de jeux de l'arrondissement Sainte-Foy - Sillery - Achat et installation d'équipement de loisirs pour plateaux récréatifs**

11- Avis de motion et projet de règlement

Comité exécutif du 3 juin 2009

A1LS2009-007 **Avis de motion relatif au Règlement sur le versement d'une subvention au Patro Laval pour le réaménagement de la cour arrière du bâtiment de l'organisme et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1462 - Élaboration d'une lettre d'entente en vue de la délivrance de la subvention**

Demande de dispense de lecture.

A1LS2009-007 **Élaboration d'une lettre d'entente en vue de la délivrance de la subvention**

Comité exécutif du 10 juin 2009

DE2009-059 **Avis de motion et relatif au Règlement modifiant le Règlement sur le programme de revitalisation et d'intervention en habitation Rénovation Québec relativement à certaines nouvelles normes, R.V.Q. 1535**

Demande de dispense de lecture.

A1GT2009-068 **Adoption du projet de Règlement sur la réalisation d'un établissement commercial sur les numéros de lots 1 213 160, 1213 161, 1 213 163, 1213 175, 1 313 848 à 1 313 852 du cadastre du Québec, R.V.Q. 1537**

A1GT2009-068 **Avis de motion relatif au projet du Règlement sur la réalisation d'un établissement commercial sur les numéros 1 213 160, 1 213 161, 1 213 163, 1 213 175, 1 313 848 à 1 313 852 du cadastre du Québec, R.V.Q. 1537**

Demande de dispense de lecture.

12- Adoption des règlements

AT2009-079 **Règlement sur la réalisation d'une partie de l'entente de développement culturel 2009-2012 entre la Ville et la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1530**

AT2009-080 **Règlement sur la réalisation d'interventions sur des bâtiments, des ensembles et des sites d'intérêt patrimonial significatif ou qui sont protégés en vertu de la Loi sur les biens culturels et sur**

L'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1531

AT2009-070 ***Règlement sur des travaux de réaménagement et d'aménagement de bassins de rétention et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1534***

LS2009-031 ***Règlement sur les services professionnels requis aux fins de la réalisation des études et des expertises relatives à l'ajout d'une deuxième glace et à la rénovation de l'aréna Giffard ainsi qu'à la construction d'un complexe de soccer intérieur et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1538***

AT2009-115 ***Règlement sur la circulation des camions, des véhicules de transport d'équipement et des véhicules-outils dans les rues et les routes du réseau relevant du conseil de la ville R.V.Q. 1539***

13- Deuxième période de questions des citoyens

14- Deuxième partie de la période d'intervention des membres du conseil

15- Clôture de la séance

Québec, le 12 juin 2009.

Le greffier de la Ville,

Sylvain Ouellet

SO/mcr

Toute personne qui assiste à une séance du conseil de ville sera, le cas échéant, soit exemptée du paiement des frais d'utilisation du stationnement de l'hôtel de ville ou se verra remettre deux (2) billets d'autobus pour compenser ses frais d'utilisation du transport en commun du Réseau de transport de la Capitale. Toute personne handicapée peut requérir le Service de transport adapté de la Capitale (687-2641) pour assister à une séance du conseil de ville et se verra aussi remettre deux (2) billets de transport à cette fin.